

УДК 811.512.162

ТОПОНИМЫ ТЮРКСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Бахшиева Т.

Институт языкознания им. Насими Национальной Академии наук Азербайджана, г. Баку,
Азербайджан, e-mail: azfolklor@yahoo.com

В статье исследуются топонимы тюркского происхождения, которые обладают большим значением в изучении истории и языка тюркских народов. Автор на обширном материале дает этимологию некоторых широко распространенных топонимов, раскрывает географию его распространения.

Ключевые слова: тюркология, топонимы, этимология, история тюрков, язык

Постановка проблемы. Исследование топонимов имеет большое значение в решении вопросов, связанных с историей, языком, этногенезом народа. До наших дней дошли не все топонимы, именованные тюркскими народами. Некоторые из них изменены, а некоторые забыты. Именно, поэтому исследование топонимов, отмеченных в исторических источниках, имеют очень большое значение.

Географическое название в себе поддерживает богатый облик тюркских языков. Иногда при обследовании тюркских топонимов недостаточным бывает материал одного тюркского языка. Поэтому следует обращаться к родственным тюркским языкам. Этимологию тюркских топонимов Кавказа невозможно объяснить на основе азербайджанского языка, и поэтому необходимо обращаться к материалам древнетюркских языков и родственных тюркских языков. Например, слова *barik*, *uruiq*, *şülən*, *sunqur*, *yazi*, *sarp*, *buğur*, *yavuiq* участвуют в создании топонимов, зафиксированных в XIX веке *Barik* в Олтинской области, *Uruq*, *Oysunqur* в Терской области, *Uruq – şato*, *Şüləni* в Дагестане, *Sunqurdağ*, *Qarayazi*, *Sarpsu*, *Buğur* в Азербайджане, *Yavuiqlu* в Тифлисской губернии.

Обратим внимание на этимологию некоторых тюркских гидронимов. Название реки *Шура-Озен* на территории Дагестана создано на основе двух номенклатурных терминов. В кумыкском языке *шура* означает «пруд», «лужа» [1, 138]. В некоторых тюркских языках наблюдается употребление слово *озен* в различных формах. *Озен* в хакасском и кумыкском языках, *озон* на киргизском языке, *узан* на узбекском языке употребляется в значении «маленькая река», «река», «устье реки», «неглубокое ущелье», «ущелье» [2, 166]. В связи с географическим термином *озен/озон/узен* встречаются гидронимы *Буюк-Узен*, *Уллу-Озен*, *Узен-баи* в Крыму [3, 191], *Аралы-Озон*, *Берт-Озон*, *Кара-Озон* на Горном Алтае [6, 84], *Узенсай*, *Узен* в Казахстане [5, 229], *Кара Озен*, *Какаозен* в Дагестане [1, 92]. Река *Адыр суу* выпадает в реку *Баксан*. В.В.Радлов отмечает, что слово *адыр* имеет значение «страна, расположенная на неровном месте», а слово *адир* «голый холм» [6, 494]. Е. Мурзаев пишет, что голые холмы, на которых только трава растёт весной, называют *адыр* [7, 20]. По мнению исследователей, гидроним *Адыр суу* имеет значение «река горного хребта». В «Кавказском календаре» со словом *адыр* отмечено название села в Кубинском

уезде Бакинской губернии. В Огузском районе Азербайджана приток реки *Кара чай* носит название *Адыр чай*. Слово *адыр* встречается в топонимии тюркских народов. На территории Горного Алтая существуют топонимы *Адыр Кая*, *Адыр Кол*, *Адырлар*. Река, которая течёт по территории Ставрополя, называется *Айгыр*. В связи со словом *айгыр* на Кавказе существовало название села *Айгыр-гёль*, озера *Айгыр-гёль* в Карском округе Карской области (XIX век).

Э. Севортян отмечает, что основное значение слово «*жербец*», но оно употребляется и в других значениях: 1. страстный – в туркменском языке; 2. отважная, боевая женщина – в ногайском языке; 3. сильная личность – в якутском языке [8, 107]. На территориях населённых тюркскими народами, в связи со словом *айгыр* распространены много географических названий. О.Т. Молчанова отмечает, что топоним *Ала-айгыр* на территории Горного Алтая употребляется в значении «жерребёнок» [9, 128]. В Казахстане есть географические названия *Айгыр булак*, *Айгыр жал*, *Айгыр кум*.

Кёнденен чай левый приток реки Аракс и *Кюнденен* левый приток реки *Баксан* связаны со словом *кёнденен* (поперечный). Е. Мурзаев пишет, что в связи со словом *хунделен* в Монголии распространены географические названия, которые обычно употребляются для обозначения рек, ущелий, расположенных поперечно и перпендикулярно водопроводам. В связи со словом *кёнденен* в Монголии есть реки *Хунделен*, *Кунделен*, *Кундулун*, гора *Кундулун*. В Иране существует село *Кёнденен*.

Одна из рек на Кавказе носит название *Бурган чай*. Этимологический анализ показывает, что вначале название реки было *Булган чай*. В древних тюркских словарях указывается, что *булган* имеет значения «*смешиваться*», «*мутиться*», «*пачкаться*» [11, 122]. Чередование звуков *р~л* в тюркских языках широко распространено. Географические названия, связанные со словом *булган* встречаются и на других территориях, где жили тюркские народы. В Монголии река и один из аймаков носит название *Булган*. В топонимии Азербайджана и тюркских народов встречается параллельность. В этих топонимах ярко выражается богатый потенциал тюркских языков. Одно и то же имя может встречаться как в близком, так и в далеком ареале. Иногда бывают некоторые фонетические различия. В результате этой исследовательской работы можно получить дополнительные факты в области изучения параллельных топонимов.

Некоторые параллельные топонимы на территории Азербайджана и Татарстана связаны с именами тюркских племён. Обратим внимание на эти этнопонимы. Например, топонимы *Татар*, *Татарлы*, *Татарчай*, *Татар мехле*, *Татар кая*, *Татар каясы*, *Татар дереси*, *Татар дюзю* в Азербайджане связаны с этнонимом «татар».

Некоторые параллельные топонимы на территории Азербайджана и Татарстана образовались на основании этнонима «*балта*». Например: *Балталы*, *Балталы дюзю* в Азербайджане, *Балтачы* в Татарстане. По мнению некоторых исследователей, топонимы, в составе которых участвует слово *балта*, образовались на основе этнонимов. Но существует и другое предположение, что эти географические названия образовались на основе антропонимов. Обратим внимание на географию распространения этого этнопонима: *Балтабай*, *Балтакол*, *Балталы (Казахстан)*, *Балта газы*, *Кара – Балта (Киргизия)*, *Майлыбалта (Узбекистан)*, *Кызыл Балта (Горный*

Алтай), Балталы, Балтачы (Турция), Балтачы (Иран) и другие. Если учесть ареал распространения этого слова в топонимии, то можно предположить, что все – таки оно сформировалось на основе этнонима.

В составе топонимов *Казанчи*, *Казанлы*, *Казандаг* на территории Азербайджана и *Казан* на территории Татарстана участвует этноним *газан/казан*. На основе этнонима *сабанчы/сабанчу* образовались ойконимы *Сабунчи* в Азербайджане, *Сабанче* в Татарстане. Этот этноним образовался в связи с земледелием. Слово *сабан* на тюркских языках означает «плуг», «соха» [11, 415]. В тюркских языках слово *яр* означает *отвесная скала, крутой берег, обрывистый склон, овраг*. В начале этого слова встречается чередование звуков *у-ç-с*. В Азербайджане в связи с этим словом есть топонимы *Агяр*, *Бененяр*, *Джар*, *Чардам*, в связи со словом *чал* есть топонимы *Чалбурун*, *Чалдаг*, *Чалдаш* и др. Некоторые параллельные топонимы связаны с зоонимами. Например, *Чоратан* (Азербайджан), *Чортанлы йелга* (Татарстан), *Чуратан* (Горный Алтай), *Чортан* на тюркских языках означает «щужа». Ещё один факт привлёк наше внимание. Как известно, чередования звуков характерны для тюркских языков. Переходы звуков в тюркских языках широко распространены. На территории проживания тюркских народов встречается чередование гласных. Например, переход *э~а* *Элмалы* (Кипр), *Алмалыг* (Азербайджан), переход *й~ө* *Güzelyurt* (Кипр), *Gözəlcədağ* (Азербайджан), переход *у~о* *Чухурюрд*, *Чухуроба*, *Чухурмахла* (Азербайджан), *Узек Чокур* (Татарстан), переход *и~э* *Эки тэбэ* (Кабардино-Балкарская республика), *Икинджи Капанлы* (Азербайджан), переход *и~й* *Küçükköy* (Кипр), *Кичикдаг* (Азербайджан), *Кичиксору* (Горный Алтай), переход *и~э* *Инджирли* (Кипр), *Əncir dağ* (Азербайджан), переход *у~а* *Бёйүкконук* (Кипр), *Конаккенд*, переход *ы~о* *Копчак* (Молдавия), *Кыпчак* (Азербайджан), переход *а~о* *Карасу* (Азербайджан), *Карасув* (Узбекистан) и др.

В топонимах встречается также чередование согласных. Например, чередование *р~b* в топонимах *Beşbarmaq* (Кипр), *Beşbarmaq* (Азербайджан), *m~b* в *Muzbel* (Казахстан), *Vuzluq* (Азербайджан), *ç~ş* *Şamlıca* (Кипр), *Şamlıq* (Азербайджан) и т.д. В тюркских языках слово *яр* означает *отвесная скала, крутой берег, обрывистый склон, овраг*. В начале этого слова встречается чередование звуков *у-ç-с*. В Азербайджане в связи с этим словом есть топонимы *Агяр*, *Бененяр*, *Джар*, *Чардам*, в связи со словом *чал* есть топонимы *Чалбурун*, *Чалдаг*, *Чалдаш* и др. Некоторая часть параллельных топонимов на территориях, заселенными тюркскими народами, образовались на основе слов, обозначающих цвет. Эти лексические единицы в составе топонимов кроме обозначения цвета еще и сохранили в себе древние значения. Слова, обозначающие цвет в составе топонимов выражают величину, высоту, растительный покров объекта, цвет породы, качество воды. На основе слова *ак/аг*, который обозначает белый цвет, встречаются географические названия в Азербайджане: *Акдаш*, *Акдашсу*, *Аксу*, *Акйокуш*, *Акйатак*, *Акдере*, *Акъял*, *Акъязы*, в Татарстане: *Акташ*, *Акбаш-топ*, *Актай*. В топонимии Азербайджана и Татарстана существует слово *кара/гара* (черный цвет): *Карабаши*, *Карабей* (Азербайджан), *Карабай*, *Карабаши* (Татарстан). В топонимии тюркских народов в качестве красного цвета использовалось слово *кызыл/гызыл*. В топонимии Азербайджане существует *Кызыл архадж*, *Кызылказма*, *Кызыл бурун*, *Кызыл кая*, в Татарстане *Кызыл-Юлдуз*, *Кызыл-юл*. В

Татарстане встречается топоним *Элабуга* (*Ала буга*), в котором *ала* означает цвет. Это слово участвует в образовании топонимов *Аладаш*, *Алагел* в Азербайджане.

На древних тюркских языках «буга» означает олень. В топонимии Азербайджана в этом значении чаще всего используется его эквивалент «марал». Только около Шушинского района есть ороним *Бугадаг*. В Татарстане есть ойконим *Алабуга*. В составе параллельных топонимов встречаются слово «сай». *Сай* в тюркских языках означает «чистая вода, питьевая вода» [12, 480], *мелководье в русле воды, образованное вследствие занесения водой песчинок, сухое речное ложе покрытое гравием и мелкими камешками»* [2, 219]. В Азербайджане есть ороним, гидроним, ойконим *Сусай*. В Татарстане есть географическое название *Урсай*. В тюркской топонимии в качестве географического термина используются названия органов человека и животных. Например: *баш* (*голова*), *гаш* (*бровь*), *гез* (*глаза*), *богаз* (*горло*), *боюн* (*шея*), *дабан* (*пятка*), *агыз* (*рот*), *бел* (*талия*). Их также называют анатомические географические термины. В составе параллельных топонимов встречается компонент *йол/йул* (*дорога*). Например, в Азербайджане *Ёлагадж*, *Ёлайрыдж*, *Ёл оджаг*, *Ёлусту*, а в Татарстане *Кызылйул* и др. В древних тюркских языках слово *тархан* означает титул властителя. С этим словом связаны топонимы в Азербайджане *Тарханлы*, *Тарханйолу*, в Татарстане *Большой Тарханский* и др. В тюркской топонимии слово *даш* встречается в вариантах *даш/таш/тас*. Для топонимии Азербайджана характерен вариант *даш*: *Дашалты*, *Дашбулаг*, *Дашарх*, *Дашкесен* и др. С помощью слова *таш /даш* (*камень*) возникли названия озёр *Таслы Кол*, *Таслы Кую* Терской области (XIX век). Это слово в тюркских языках употребляется в разных фонетических вариантах: в азербайджанском языке *даш*, в башкирском *таш*, в казахском *таш*, в туркменском *дааш*, в узбекском *тош*, в хакасском *тас*, в якутском языке *таас* [6, 96]. Очевидно, что гидронимы *Ташлы чай*, *Таслы Кол*, *Таслы Кую* получили названия в связи с тем, что они находятся на каменистых, скалистых местах. В Татарстане встречаются топонимы *Акташ*, *Ташкирман*.

Выводы и перспектива. Характерным для параллельных топонимов тюркских народов является участие отличительных элементов в названиях повторяющихся топонимов. Отличительные элементы присоединяются к топонимам в конце или в начале. Лексические единицы, используемые в этом качестве, очень разнообразны. Отличительные элементы могут состоять как из слов одной семантической группы, так и из разных слов. В этом случае важным является географическое расположение, объем объекта, дата его образования, этническая принадлежность, а также принадлежность к какому-либо частному лицу. Параллельность в топонимах тюркских народов не является случайной, она является результатом общего образа мышления древних тюрков. Исследование топонимов обладает огромным значением в уточнении территорий, на которых исторически проживали тюркские народы и требует дальнейшего изучения в перспективе.

Литература

1. Бушуева Е.Н. Словарь географических терминов и других слов, встречающихся в топонимии Дагестанской АССР / Е.Н. Бушуева. – М., 1972
2. Донидзе Г.И. Гидронимические термины в тюркских языках / Г.И. Донидзе // Ономастика. – М., 1969. – С.164-171
3. Суперанская А.В. Гидронимия Крыма и Северо-Западного Кавказа / А.В. Суперанская // Ономастика. – М., 1969. – С. 188-198
4. Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая / О.Т. Молчанова. – Горноалтайск, 1979. – 398 с.
5. Койчубаев Е. Краткий толковый словарь топонимов Казахстана / Е. Койчубаев. – Алма-Ата: Наука, 1974. – 274 с.
6. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. т. I, ч.1, СПб/ В.В. Радлов. – Санкт Петербург: Типография императорской Академии Наук, 1893. – С.1052
7. Мурзаев Э.М. Словарь народных географических терминов / Э.М. Мурзаев. – М.: Мысль, 1984. – 653с.
8. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. (Общее тюркские и межтюркские основы на гласные) / Э.В. Севортян, 1974. – 768 с.
9. Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая / О.Т. Молчанова. – Горноалтайск, 1979. – 398с.
10. Мурзаев Э.М. Очерки топонимики / Э.М. Мурзаев. – М.: Мысль, 1974. – 382 с.
11. Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – 676 с.
12. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. т. IV, ч.1. / Радлов В.В. – СПб, 1911. – С.1116

Бахшієва Т. Топоніми тюркського походження / Т. Бахшієва // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т. 25 (64), № 2, ч. 2. – С. 109–113.

У статті досліджуються топоніми тюркського походження, які володіють великим значенням у вивченні історії та мови тюркських народів. Автор на великому матеріалі дає етимологію деяких широко поширених топонімів, розкриває географію їхнього поширення.

Ключові слова: тюркологія, топоніми, етимологія, історія тюрків, мова

Bakhshiyeva T. Toponyms of Turkish origin / T. Bakhshiyeva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2012. – Vol. 25 (64), No 2, part 2. – P. 109–113.

Toponyms of Turkish origin reflect the history of Turkish people and its language. Over time, most origins disappear or are annihilated consciously. However, some geographic names keep alive their historical traces even in the areas where Turkish people do not live. One of the features belonging to the toponym`s of Turkish people is the existence of parallel names in different places.

Key words: Turkology, toponym`s (place names), etymology, history of the Turks, the language

Поступила в редакцію 15.09.2012 г.